

だい17か ほうせいさぎょう2

第17課 縫製作業2

งานเย็บ 2

■ 目標 ■

わからない言葉について質問できる。

สามารถสอบถามเกี่ยวกับคำที่ไม่เข้าใจได้

あいまいな指示に対して、明確化して尋ねることができる。

สามารถสอบถามคำสั่งที่คลุมเครือให้ชัดเจนขึ้นได้

トラブルやミス的狀況を説明できる。

สามารถอธิบายสถานการณ์ของปัญหาและความผิดพลาดได้

■^{かいわ}会話1■

リンさんはボビンに糸を巻こうとしていますが、うまくできません。

リン ぼびんに いとが まけません。
ボビンに 糸が 巻けません。

鈴木 みてるから、さいしょから やって みて。
見てるから、最初から やって みて。

リン この あなに いとを とおして、ここに いとを かけて…。
この 穴に 糸を 通して、ここに 糸を かけて…。

鈴木 あ、そこ、ちがうよ。
あ、そこ、違うよ。

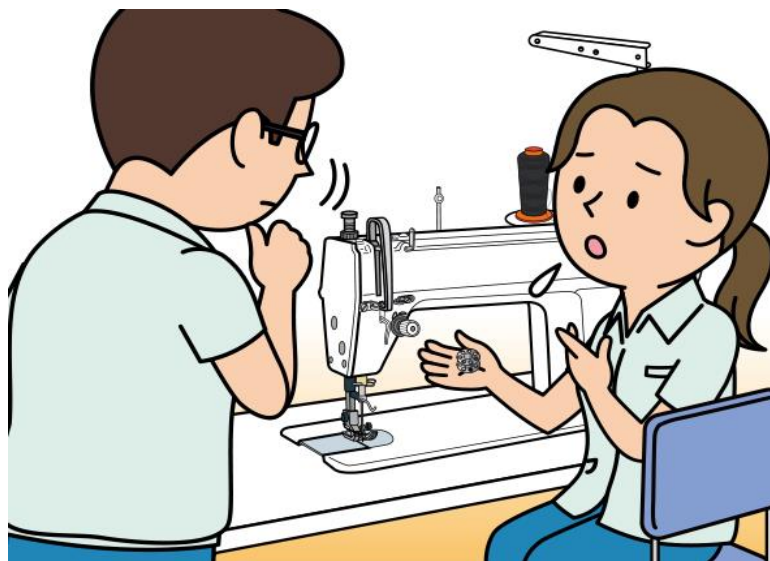
リン 「とけいまわり」だよ。
「とけいまわり」だよ。

リン 「とけいまわり」… こうですか。
「とけいまわり」… こうですか。

鈴木 うん、そうそう。
うん、そうそう。

リン とけいと おなじ。 みぎからだよ。
時計と 同じ。 右からだよ。

リン わかりました。
わかりました。



縫製作業2

งานเย็บ 2

■ かいわ 会話 I ■

คุณลินกำลังกรอด้ายใส่กระสวย แต่ทำได้ไม่ค่อยดี

Lin กรอด้ายใส่กระสวยไม่ได้ค่ะ

Suzuki เตี่ยวดูให้ ลองทำตั้งแต่แรกดูสิ

Lin ร้อยด้ายเข้าไปในรูนี้ แล้วคล้องด้ายตรงนี้

Suzuki อ๊ะ ตรงนี้ ไม่ใช่ นะ

「とけいまわり」ต่างหาก

Lin 「とけいまわり」คือ...อย่างนี้หรือเปล่าคะ

Suzuki อืม ใช่ ๆ

เหมือนนาฬิกา จากทางขวานะ

Lin เข้าใจแล้วค่ะ

■^{かいわ}会話2■

リンさんはこれから縫製する生地で試し縫いをしています。

リン ためしぬいを しました。
試し縫いを しました。

ちょっと へんなんですが…。
ちょっと 変なんですが…。

鈴木 これは うわいとが よわいね。
これは 上糸が 弱いね。

いとちょうつまみの すうじを すこし おおしく して。
糸調子つまみの 数字を すこし 大きく して。

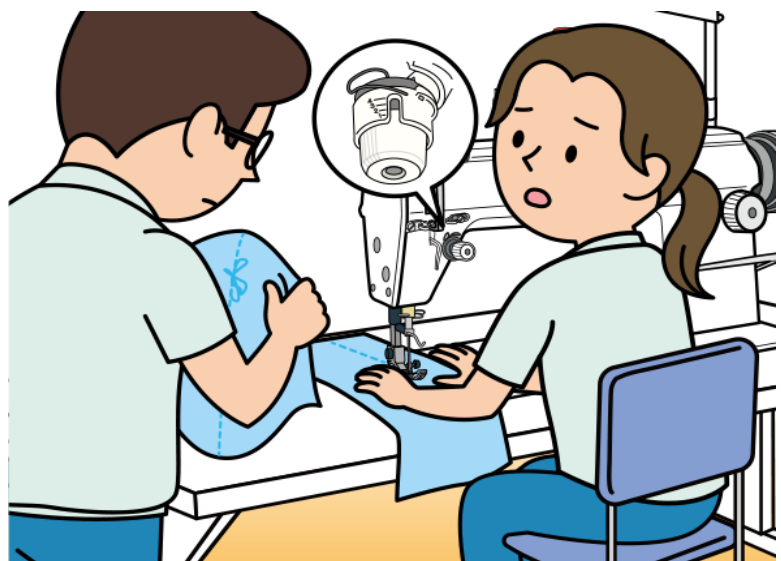
リン すこし… 3に しますか、4に しますか。
すこし… 3に しますか、4に しますか。

鈴木 3に して、もう いちど ぬって みて。
3に して、もう 一度 縫って みて。

リン はい。
はい。

これで いいですか。
これで いいですか。

鈴木 いいね。
いいね。



縫製作業2

งานเย็บ 2

■ 会話2 ■

จากนี้ไปคุณลินจะทดลองเย็บผ้าที่จะนำมาเย็บดู

Lin ทดลองเย็บแล้วค่ะ

รู้สึกแปลก ๆ นิดหน่อยค่ะ

Suzuki ด้ายบนหย่อนไปนะ

ปรับตัวเลขการดึงด้ายให้สูงขึ้นอีกนิดหน่อยสิ

Lin นิดหน่อย คือ...เป็น 3 หรือ 4 ดีค่ะ

Suzuki เป็น 3 แล้วลองเย็บดูอีกที

Lin ค่ะ

แบบนี้ได้ไหมค่ะ

Suzuki ดีเลย

■^{かいわ}会話3■

リンさんはミシンで縫製しています。そのとき、ミシン針が折れました。

リン はりが おれて しまいました。
針が 折れて しまいました。

はりの さきを さがしましたが、みつきりません。
針の 先を 探しましたが、みつきりません。

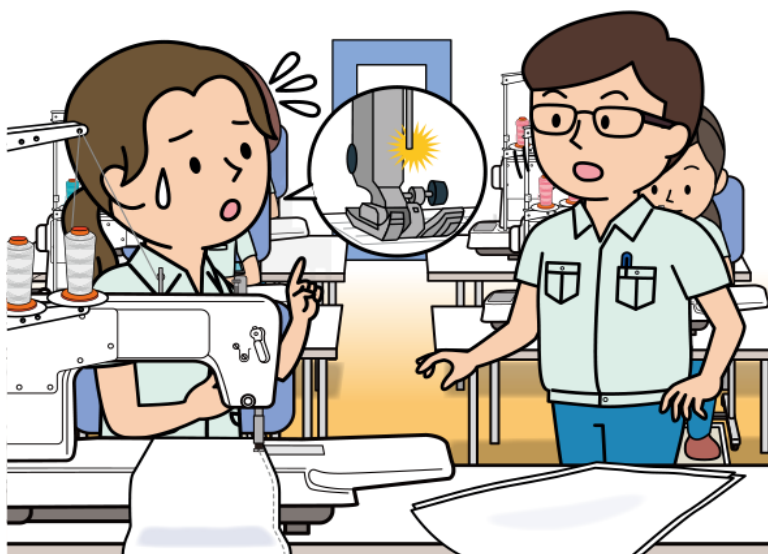
鈴木 じゃ、みんなて さがそう。
じゃ、みんなて 探そう。

みなさん、はりが おれたので、さがして ください。
みなさん、針が 折れたので、探して ください。

リン …あ！ ありました！
…あ！ ありました！

鈴木 じゃ、おれた ところを つなげて。
じゃ、折れた ところを つなげて。

リン はい。1ぼんに なりました。
はい。1本に なりました。



縫製作業2

งานเย็บ 2

■^{かいわ}会話3■

คุณลินกำลังเย็บผ้าด้วยจักรเย็บผ้าอยู่ ในตอนนั้น เข็มก็เกิดหัก

Lin เข็มหักซะแล้วค่ะ

หาปลายเข็มแล้วค่ะ แต่ไม่พบค่ะ

Suzuki ถ้าอย่างนั้น ให้ทุกคนมาหากัน

ทุกคน เข็มหัก มาช่วยหาหน่อย

Lin ...อ๊ะ! เจอแล้วค่ะ!

Suzuki ถ้าอย่างนั้น เอาไปต่อกับตรงที่หัก

Lin ค่ะ เป็น 1 เล่มแล้วค่ะ

■ ことば ■

	ことば	読み
1	ボビンに糸を巻く	ぼびんにいとをまく
2	穴に糸を通す	あなにいとをとおす
3	糸をかける	いとをかける
4	時計回り	とけいまわり
5	試し縫い	ためしぬい
6	上糸が弱い	うわいとがよわい
7	糸調子つまみ	いとちょうしつまみ
8	数字	すうじ
9	縫う	ぬう
10	針が折れる	はりがおれる
11	針の先	はりのさき
12	探す	さがす
13	つなげる	つなげる
14	記録 (する)	きろく (する)
15	裁断 (する)	さいだん (する)
16	直線	ちよくせん
17	引っ張る	ひっぱる
18	ミリ (mm)	ミリ (mm)
19	縫い目が曲がる	ぬいめがまがる
20	下糸が絡まる	したいとがからまる
21	返し縫い	かえしぬい
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

縫製作業2

งานเย็บ 2

	意味 <small>いみ</small>
1	กรอด้วยใส่กระสวย
2	ร้อยด้วยเข็ญ
3	คล้องด้วย
4	ตามเข็มนาฬิกา
5	ทดลองเย็บ
6	ด้วยบนหย่อน
7	การดึงด้วย
8	ตัวเลข
9	เย็บ
10	เข็ญหัก
11	ปลายเข็ญ
12	หา
13	ต่อ
14	การบันทึก (จดบันทึก)
15	การตัด (ตัด)
16	เส้นตรง
17	ดึง
18	มิลลิเมตร (mm)
19	ตะเข็บเบี้ยว
20	ด้วยล่างพันกัน
21	ด้านหลัง
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ことばが わからないとき

「とけいまわり」… こうですか。

「とけいまわり」… こうですか。

「きろくする」… ここに かきますか。

① 「きろくする」… ここに 書きますか。

「さいだんする」… ぬのを きりますか。

② 「さいだんする」… 布を 切りますか。

「ちよくせん」… まっすぐですか。

③ 「ちよくせん」… まっすぐですか。

④

⑤

★ あいまいな しじ

すこし… 3に しますか、4に しますか。

すこし… 3に しますか、4に しますか。

いそいで… なんじまでに つくりますか。

① 急いで… 何時までに 作りますか。

もっと ひっぱる… こうですか。

② もっと 引っ張る… こうですか。

このくらい… 5ミリぐらいですか。

③ このくらい… 5ミリぐらいですか。

④

⑤

★ ～て しまいました

はりが おれて しまいました。

針が 折れて しまいました。

ぬいめが まがって しまいました。

① 縫い目が 曲がって しまいました。

したいとが からまって しまいました。

② 下糸が 絡まって しまいました。

かえしぬいを わすれて しまいました。

③ 返し縫いを 忘れて しまいました。

④

⑤

■ 応用練習 ■

ลองเขียนประโยคที่คุณใช้ลงใน (4) และ (5)

ลองให้ผู้ฝึกสอนตรวจดู

★ ことばが わからないとき

「とけいまわり」 คือ...อย่างนี้หรือเปล่าคะ

- ① 「きろくする」 คือ...เขียนตรงนี้หรือเปล่าคะ
- ② 「さいだんする」 คือ...ตัดผ้าหรือเปล่าคะ
- ③ 「ちよくせん」 คือ...ตรงๆ หรือเปล่าคะ
- ④
- ⑤

★ あいまいな しじ

นิดหน่อย คือ...เป็น 3 หรือ 4 ดีคะ

- ① ริม คือ...ต้องทำเสร็จภายในกี่โมงคะ
- ② ดึงอีก คือ...อย่างนี้หรือเปล่าคะ
- ③ ประมาณนี้ คือ...ประมาณ 5 มิลลิเมตรหรือเปล่าคะ
- ④
- ⑤

★ ~て しまいました

เข็มหักซะแล้วค่ะ

- ① ตะเข็บเบี้ยวซะแล้วค่ะ
- ② ด้ายลางพันกันซะแล้วค่ะ
- ③ ลืมด้นถอยหลังซะแล้วค่ะ
- ④
- ⑤

わたしの かいわ

モデル^{かいわ}会話を^{さんこう}参考にして、^{かいわ}会話を^か書きましょう。

^{しどういん}指導員にチェックしてもらいましょう。

ลองเขียนบทสนทนาโดยดูจากบทสนทนาตัวอย่าง

ลองให้ผู้ฝึกสอนตรวจดู